Ò PIAK

INFORMATION BULLETIN @YAMO 25₀V

AIPIAIOE 1994

KAIAETAI AIO TON EAAHNIKO EYNAEEMO KEMITON HAPK .O.BOX 569 KEMPTON PARK 1620/TEL. 974-1621 & 972-3839

N 1994

και 3 ΑΙΡΙΛΙΟΥ: Γενική Συνέλευση της Ιαναφρι-κανικής Ελληνικής Ομοσπονδίας στο Μπουλαβάγιο της Ζιμπάμπουέ.

17 AIRIAIOY: μοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων και Σωματείων Νοτίου Αφρικής στην αίθουσα του Κυπριακού Κέντρου, ώ--0 Sui

17

AIPIAIOY:

25 30 ρα 3μ.μ. Ψηφοφορία γιά ανάδειξη νέου Διοι-κητικού Συμβουλίου της Κυπριακής Αδελφότητας Νοτίου Αφρικής στην αίθουσα του Κυπριακού Κέντρου.

Ολόκληρη ζωή 85 χρόνων άρχισε στην Καντήλα-Αρκαδίας το 1909. Το τρίτο
παιδί φτωχής οικογένειας
από τα πέντε αδέλφια (4 αγόρια, 1 κορίτσι). Ο αγαπημένος μας σύζυγος, πατέρας, παππούς, συνεργάτης και φίλος.
Αφησε τη ζεστή αγκαλιά
της Ιατρίδας - ηλικία 16
ετών - και αυτός, όπως
πολλοί άλλοι, αναζητώντας την καλύτερη τύχη.
Χωρίς ποτέ να ξεχάσει τη
ζεστασιά της και ιδιαίτερα του πατρικού σπιτιού.
Συναίσθημα το οποίο είχα
την τιμή και την τύχη να
ζήρω αρκετές φορές κοντά
του. Τα βήματά του τον οδήγησαν στη Νότιο Αφρική, όπων ύστερα από λίγα χρόνια μαθαίνοντας την τέχνη
του ζαχαροπλάστη-αρτοποιού τα όνειρά του άρχισαν
να γίνονται πραγματικότητα, μπόρεσε και απέκτησε
το γνωστό φούρνο Είλεν
Βελενν

MATOY:

∞ H 30 ΑΠΡΙΛΙΟΥ: ΜΕΤΑΛΗ ΕΒΑΟΜΑΛΑ (βλέπε παμασιλεύρως το πρόγραμμα ανολουθιών
γιά όλες τις εκκλησίες).

Υ: ΤΟ ΑΓΤΟΝ ΠΑΣΧΑ.

Εορτασμός της Ζωοδόχου Πηγής από
το Σύλλογο Πελοποννησίων Νοτίου
Αφρικής στον Καθεδρικό Ναό των
Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης.

Υ: Αρχιερατικός Εορτασμός και πανηγύρι στην εκκλησία του Αγίου Γεαργίου στο Μπράνπαν.

Αρχιερατικός Εορτασμός και πανηγύρι στην εκκλησία των Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης στο Γιοχάν-

22 ∞ MATOY: MATOY:

18 XOINXOI Χορός Σοσιαλ στην αίθουσα της Κοινότητας Πριγώνου Βάαλ.

14 ΑΥΓΟΥΣΊΟΥ: Τριγώνου Βάαλ. Αρχιερατική Δοξολογία και πανη-

Αρχιερατική Δοξολογία και πανη-

Having immigrated to S.
Africa from Greece in 1925,
he virtually immediately
served his apprenticeship
as a confectioner baker,
with Transvaal Confectionary, and thereafter went
on to purchase and establish himself in his own
business Elleys Bakery in

 ∞ ∞ OKIMBPIOY: Αλμπερτον.
Υ: Ετήσιος Χορός του Συλλόγου Πελοπποννησίων Νοτίου Αφρικής.
Υ: Ετήσιος Χορός της Ελληνικής ΚΟιΥ: Ετήσιος Χορός της Ελληνικής ΚΟινότητας Τριγώνου Βάαλ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καλούμε όλες τις Κοινότητες, Αδελφότη-τες, Σωματεία και γενικά όλους τους Οργανισμούς να μας γνωστοποιούν τις μελλοντικές εκδηλώσεις των γιά να συμπεριλαμβάνονται στο ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ μας γιά την έγκαιρο πληροφόρηση των ενδιαφερομένων.

It is from this establisment that the late Arthur Poulos went on to develop his family life, his business career and his serving of the community and society at large.

CONTINUED PAGE 4

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΣ H N

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΌΣ ΣΥΝΛΕΣΜΌΣ

KEMITION ITAPK

KAI H "IIAHPOOOPIAKH"

σας εύχονται

οθενείας ο γνωστός στην ελληνική παροικία ο λοκλήρου της Ν. Αφρικής κοινοτικός παράγων OBITUARY οτο Μπενόνι ματόπιν μαμραχρονίου

BY P. STATHOULIS
N MEMORY OF THE LATE
A. POULOS OF BENONI του κ. Π.

Σταθούλη

και Καλό Πάσχα

Χρόνια Πολλά

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥΠΟΛΕΩΣ ΚΑΙ ΠΡΕΤΟΡΙΑΣ

ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ ПРОГРАММА

5.00μμ Η Ακολουθία του Νυμφίου

28/4/94 МЕГАЛН ПЕМПТН

4.00μμ Η Ακολουθία των Παθών(τα 12 Ευαγγέλια)

30/4/94 META **EABBATO**

Την νύχτα του Μεγάλου Σαββάτου καμμία εκκλησία

.00πμ Η Ανάστασις και στην συνέχεια η Θεία Λειτουργία 7.00πμ Ο Όρθρος της Αναστάσεως 7.45πμ Το " Αγιον Φως,τελετή της Αναστάσεως

Το πρόγραμμα αυτά θα ισχύσει γιά όλους τούς Ναούς της Ιεράς Μητροπόλεως χωρίς καμμιά αλλαγή.

ΕΘΝΙΚΗ ΕΠΙΦΥΛΛΙΔΑ 1821 HIHI TOIM LIA

S

που ζείτε στη φιλόξενη αυτή χάρα της Ν. Αφρικής. Η ιστορία είναι η μνήμη των λαών η αναδρομή στις μεγάλες ημεραπηγίες που σημάδειμαν βαδιά την εθνική μας μοίρα δεν εναι το μόλονε αποτίσει τον αφειλόμενο αφου τιμής στος ακοπό μονάχα να αποτίσει τον αφειλόμενο αφου τιμής στος ακοπό μονάχα να αποτίσει τον αφειλόμενο αφου τιμής στος ακοπό μονάχα να αποτίσει τον αφειλόμενο αφου τιμής στος ακοπό μονάχα να αποτίσει τον αφειλόμενο αφου τιμής του αφειλόμενο αφου τιμής του αφειλόμενο αποτικό την πολύτιμη αξία. Αλιώτινα ξεπέ δέχι στος μικόν άγονη και στείρα πολιόνία.

Γιορτάζουμε σήμερα την επέτειο της ελνικής μας Ανεξαστή ανα μετατρέπει σε ενέργεια και πολύτιμη αξία. Αλιώτινα ξεπέ δέχι φτει σε μικόν άγονη και στείρα πολιόνιμα της ελεύσεως του Σωτήρα, την ίδια μέρα η Ελευδερία ξαναγύριζε δριαμικές που αποτελεί την πηγή του νεώτερου ιστορικού μας δέχι βίου. Την ημέρα αυτή που η δεία Πρόνοια διάλεξε για να πολιόν του Σωτήρα, την ίδια μέρα η Ελευδερία ξαναγύριζε δριαμικές ανα του ομολόντική του ελεύσεως του Σωτήρα, την ίδια μέρα η Ελευδερία ξαναγύριζε δριαμικές της ελεύσεως του Σωτήρα, την ίδια μέρα η Ελευδερία ξαναγύριζε δριαμικές της ελεύσεως του Σωτήρα, την ιστορικό της ελευδερία ξαναγύριζε της ελεύσεως του Σωτής μας ζαής. Με τις σκέθεις απτές δα προσπαδήρουμε παλιόν του δυναμικός του δυναμικός του ότι εξελιξη του ελυσουμε όχι σαν ένα στατικό ιστορικό φαινόμενο, αλλά αν ένα σταδμό των σπουδαιότερων στης ιστορίας μας τενανη εξελιξη του ένους μας με τη στενή συνάστηση που του δίνει η οργανική του σύνδεση μέσα στο νόημα της ιστορίας μας τενανη εξελιξη του δυνους μας τι τη στενή συνάστηση που του δίνει η οργανική του σύνδεση μέσα στο νόημα της μαφαίνους μας τι τη στορίας μας τενανη του σύνδεση μεσο στορίας του ότισε τη στενή συνάστηση που του δίνει η οργανική του σύνδεση μεσο στο νόημα της ματικό ιστορίας του του δίνει η οργανική του σύνδεση και το συνάστηση του δύνους μας τενανη του σύνδεση του σύνδεση του διανουμε του διανουμε του διανουμε του διανουμε του διανομε του διανομε του διανομε του διανομε του διανομε του διανομε

Ας ανατρέξουμε νοερά στις σελίδες της ιστορίας μας τε- μαι τρακόσια χρόνια πίσω την αποφράδα εκείνη πρίτη, 29η Μαϊ- μάς ου 1453, όταν ο τελευταίος Αυτοκράτορας Κωνσταντίνος Πα- σκό λαιολόγος έπεψτε στην Πόλη του Εκμανού αγωνιζόμενος τον πόχ υπερ πάντων αγώνα. Το χιλιόχρονο τείχος που σταματούσε τα στίψη των βαρβάρων ελύγισε. Ο ήλιος της ημέρας εκεί- μαι νης βασιλεύοντας ολοπόρφυρος στα γαλήνια νερά του Βοσπό- συ ρου είδε το δικέφαλο αετό να φτερουγίζει μαι να χάνεται γείσα αγιασμένα ελληνικά χώματα. Και άστερα τα τετρακόσια κλλ

ΠΙΑ ΠΟΝ ΝΕΟΠΕΡΟ ΕΛΑΗΝΙΣΙΜΟ

Το πολο πορος πολοθοίας... Και το καρασιο το καινει κανείς στην εφολομοί καν το καπολό και να δεποτο το πολο πορος πολοθοίας... Και το καρασιο το καινει καινεί και την τρακή αφολία το να πορος πολοθοίας το καινει καινει καινει καινεί και την τρακή αφολία το να πορος πολοθοίας το καινει κ

.30πμ Η Ακολουθία των Μεγάλων και Βασιλικών Ωρών 10.30πμ Ο Εσπερινός της Αποκαθηλώσεως 4.00μμ Η Ακολουθία του Επιταφίου 6.00πμ Θεία Κοινωνία γιά τους εργαζομένους 8.30πμ Θεία Λειτουργία ,Α'. Ανάσταση 6.00πμ Θεία Κοινωνία γιά τους εργαζομένους 5.00μμ Η Ακολουθία του Νυμφίου 5.00μμ Η Ακολουθία του Νυμφίου 6.30μμ Λιτάνευσις του Επιταφίου 29/4/94 ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 24/4/94 ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ 1/5/94 ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 25/4/94 ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ 27/4/94 MEFAAH TETAPTH 3.00μμ Το Ιερό Ευχέλαιο 8.30πμ Θεία Λειτουργία 26/4/94 MEFAAH TPITH θα λειτουργήσει

ΕΚ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ.

OBITUARY -

SPEECH DELIVERED BY

P

STATHOULIS

POULOS OF BENONI

IN MEMORY OF THE LATE A. PI CONTINUED FROM PAGE 1

As a family man, a person who loved and respected his fellow being he created opportunity for many a fellow Greek, especial strong family members and friends of relatives, to work for him and eventually establish themselves in their own chosen businesses or careers. At one time all his brothers were with him at the bakery and many of his relatives from his home village Kandila to south Africa.

TOU SOSTINE ETOL THE CONSTRUCTION. TO SOUTH AFRICA.

AND MEL MAL TECONOMINE TON MAL TOUS OF MAL TOUS COUNTENOUS.

AND MEL MAL THE ASSTRUCTION OF ALL TOUSE MAL TOUS COUNTENOUS.

THE TOUR MEMORY OF THE TOUR COUNTED TO THE MAL THE MEMORY TO BE MAL THE MEMORY TO BE MAL THE MEMORY TO BE MALL THE MEMORY THE MEMORY TO BE MALL THE MEMORY TO BE MALL THE MEMORY THE MEMORY TO BE MALL THE MEMORY THE MEMORY THE MEMORY TO BE MALL THE MEMORY THE MEMORY THE MEMORY TO BE MEMORY TO B

CONTINUED FORM PAGE:

As a family main, a person who loved and respected his field or eight a created or pinners, At the time, because of the portunity for many a reliaw derek, especial stream and remain or that the portunity for many a reliaw derek, especial stream and remain or that the portunity for many a reliaw derek, especial stream or the portunity for many a reliaw derek, especial stream or the portunity for many a reliaw derek, especial stream or the portunity for many a reliaw derek, especial stream or the portunity for many a reliaw derek, especial stream or the portunity of this matter which is at the batery and many of his these two there are the portunity for many a reliaw of the portunity of the

For his distinguished service to Hellenism and the Church, he was honoured by the Pattriach of Alexandria by having the Cross of St Mark bestowed on him in 1979. He was also honoured by the Federation of Hellenic Communities by being awarded a medal for distinguised service in 1986. The medal was bestowed by the then State President P.W. Botha on behalf of the Federation.

He loved being with people, he loved and enjoyed tying bonds with families. He went on to become the Godfather of many children, one of whom I have the privilege to be. He baptised me in 1937. He showed his love for humanity and his religion by always offering to be the Godfather and bonding himself with children.

A wise man a man who when annoached was

Oλα ται παραπάνω επιτευγματα κατορδάδημαν χάρις στην αρμενική συμβίωση, στην αγάπη, επολιά της αγαπημένης-σωσύραστης Κλειάς. Βρίσωντας πόνται τη δύναμη να είναι αφοτή μπτέρα, καλή σύξυγος μέχρι τα τελευταία. Χρόνια που οι αναγιές του λατρευτού μας θανάνη - λόγω νγείας - ήταν μεγάλες. Ηίς responsibility and dedication as a husband, father and grandfather could not be bettered. We all are able to see the fruits of his family, how happy, loving, dedicated and supportive they are to one another. He, with his wonderful wife Cleo, sestablished a family which truly is an asset to society. His two sons Strati and Angelo remained in the family business, and his son George became a professor at University. He always remained the patriach of his family and relatives. He was never alone. Always looking for and seeking the guidance of our Lord. A truly to do with Hellenism was automatically associated with him. He dedicated most of his life in serving his fellow beings. He always believed that Hellenism should be promoted and retained at all costs in his beloved adopted homeland South Africa. He promoted and retained as all costs in his beloved adopted homeland South Africa. He rime attaim the love and respect of other fellom South Africas. In him there was no such thing as a problem that could le promoted and retained at all costs in his should be promoted and respect of other fellom South Africas. In him there was no such thing as a problem that could le promoted and financial support of so many Hellenic Communities, Brotherhoods and Institutions that enjoyed a something from him. His generosity was second to none. A wise man, a man who when approached was ready to offer assistance. His left hand never knew what his right hand was doing. He offered advice based on his experience and wisdom in such a way as to retain the confidence and the respect of those he advised. A truly respected and wise man. His memory, his words of advice, his assistance where given will always be remembered and remain with us. Πάντα θα τον θυμόμοστε, η μνήμη του θα είναι κοντά μας. Οι πράξεις του πάντα θα μας παραδειγματίζουν. Παραφαλούμε το θεό ν΄ αγναλλάσει την ψυχή του. Το χάμα ος είναι ε-

0

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας Μπενόνι κ. Νικήτας Κορφι απεχαιρέτησε το νεκρό με τα πιό κάτω λόγια:
Εφυγε από κοντά μας ένας ακριβός φίλος, ένας πολύτιμος σύμβουλος, ένας οπάνιος οπάνιος οπάνιος σε όλους τους τομείς, με βαθιά πίστη στα ιδανεκά του τό βρωπος ακούραστος σε όλους τους τομείς, με βαθιά πίστη στα ιδανεκά του τό βρωπος ακούραστος σε όλους του αγαπούσε και λάτρευε την πατρίδα κι έδωσε γι' αυτήν όλο του το είναι από τόσες χιλιάμετα μοφιά.
Αγαπητέ φίλε και συνεργάτη θακόση, μεγάλο και δυσκαπλήρωτο το κενό που μας άπησες. Χάσαμε τον πολύτιμο σύμβουλο, έναν από τους ιδρυτές της Κοινότητάς, της Εκλλησίας μας, του Σχολείου μας. Μας κατέχει ο πόνος και η οδύνη. Τρικόμισε τις ψυχές όλων μας ο θάνατός σου. Η συγκίνηση παραλλει το σύνδος και τα δάκραι που πλημμυρίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση το και τα δάκραι που πλημμυρίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση και τα δάκραι που πλημμυρίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση και τα δάκραι που πλημμορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση και τα δάκρα που πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση και τα δάκρα που πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση και τα δάκρα που πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση που πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει το που πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει το πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει το πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει το πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει το πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει το πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει το πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει τη πλημορίζου το πλημορίζουν τα μάτια μας ένουν δέσει τη γλώστηση παραλλει τη πλημορίζου το πλημορίζου το μας και τα δάκρα τη πλημορίζου το πλημορίδου το πλημορίδου το πλημορίδου το πλημορίδου το πλημορίδου το πλημ

πι μας.

Ελα μαπεινό και ολοζώντανο παράδειγια γιά μίμηση ήταν το πέρασμά σου στ το πόρι μας το έργο σου, δια έργο λαπρό, που κάδε αλόματος του πέρασμά σου στ το λουληράσεις το έργο σου, δια έργο λαπρό, που κάδε αλόματος του πίσε του τόπου και και συ συληράσεις του πέρασμα στο του πη μαλής της. Σαν Περάδρος της κοινόπτας μας διαφόδητες επί περά πίστη στα ιδανιμά του τόπου και και της ακλής μας. Σαν Περάδρος της κοινόπτας μας διαφόδητες επί περά πίστη στα ιδανιμά του τόπου και και της ακλής μας. Σαν Περάδρος της κοινόπτας μας διαφόδητες επί τιμόπια του, με το ξήλο σου και το περάλικο εκδιαφέρου σου κπίστητε η κοι νόπητα, η Βαλληρία και το Σκολείο. Αριέρασες στα Ελληλαπολά όλη σου πι τιμόπια του, με το ξήλο σου και το πέργομες της την παρειλία και μας γελουνολατας την συλαγία μας και πις απογέλειος του κάθητες του του κάθητες του του κάθητες του κάθητες του κάθητες του κάθητες του κάθητες του κ

Ο συμπατριώτης μας ποιητής Γιώργος Μιγαδάνης έγραψε τ

γιατί έφυγες ι ιεκηεπ επιοχε τη 5απ μαφχαθε 5ελαθή εκρικαν 5απ μαρχ μ τη ολομορθαυ οι

Σήμερα σύζυγος, παιδιά, οι συγκενείς κι οι φίλοι καλό ταξίδι θα σου πουν με πικραμένο χείλι.

τα έργα που μας ο ς άφησες θα σε τιμούν αιώνια.

Σήμερα στον Παράδεισο - που τ θα νάνεις μιά Κοινότητα ναλή क्रांक्स ०१ ğ το Μπενόνι.

Σήμερα όλα τα ναλά θα γίνουνε ναι μιά ζωή παντοτινή, όμορφη ι μ΄ έχεις παρέα, η και αιώνια. Εγαλόνια

ETH I'H θα είσαι θα είσαι συ ο Πρόεδρος, να 1 Μιά μέρα θάρδω να σε βρω να 5030 o οτον Παράδεισο Πρόεδρος, ٩ έχεις Γραμματέα όλους τους αιώνες ζουν Παρθενώνες.

AMPEEN EIE MNHMH KOZTA A. TY INQUIT

κ. Λάμπρου R50,00. Προσέφεραν εις τον Ελληνιμόν Σύνδεσμο Κέμπτον Παρκ εις μνήμη Κώστα Δ. Τσινώνη: Οιμογ. Λ. Αραπόνη R150,00. Οιμογ Κ. Λάμπρου R200,00. Π. Καρύδης R100,00. Αχώνυμος (Β.Δ.Φ.



3.S.S. THA . 640.7111 - P.O. BOX 46399

PLL HOURS ORANGE GROVE Enconves Mezag 2119. JHB. , IGTIEV LACOL: O016818